

PS-30-12

Palackého 493
769 01 Holešov, Všetuly,CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com

- CZ
- SK
- EN
- RO
- PL
- HU
- RU

Napájecí zdroje řady PS Napájacie zdroje radu PS Switching power supply PS Comutatoare pentru surse de putere PS Zasilacze PS Kapcsolóüzemű tápegységek PS Источники питания ряда PS

Varování! / Varovanie! / Warning! / Avertizare! / Ostrzeżenie! / Figyelem! / Внимание!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Připojení musí být provedeno na základě údajů uvedených v tomto návodu. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Pro správnou ochranu přístroje musí být předrazen odpovídající jistič prouku. Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajišťuje dokonalejší cirkulaci vzduchu tak, aby při trvalém převážce a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák sířky cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži nepřistupuje. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Pripojenie musí byť prevedené na základe údajov uvedených v tomto návode. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže robiť iba osoba so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale zoznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Pre správnu ochranu prístroja musí byť predražený odpovídajúci istič prúku. Pred začatím inštalácie sa ubezpečte, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v poloze "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaisťuje dokonalejšiu cirkuláciu vzduchu tak, aby pri trvalom prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že ide o plne elektronický prístroj, a podľa toho tak k montáži pristupujete. Bezproblémová prevádzka prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe prepravy, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. Výrobok je možné po ukončení životnosti demontovať, recyklovať, prípadne uložiť na zabezpečenú skládku.

Device is constructed for connection for 1-phase main alternating current voltage and must be installed according to norms valid in existing state. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who learn this instruction and functions of device. For right device protection should be fronted-end certain element. Before starting installation must be main switch in position "SWITCH OFF" and device should be out of voltage. Don't install device to suppliers surcharge electro-magnetic interference. By right installation of device is provide good air circulate to don't pass maximal operating temperature in case of higher ambient temperature and permanent working. For installation and setting use screw-driver ca 2 mm. The device is full-electronic - installation should be effected according to this. Function without problems is too dependent on previous type of transportation, storing and manipulation. In case of any vestige of destruction, deformation, non-function or missing part, don't install and made claim to seller. Product may be, after passing operating time, disassembled, recycled or puted on protected tip.

Dispozitivul este constituit pentru racordare la retea de tensiune monofazata si trebuie instalat conform instructiunilor si a normelor valabile in tara respectiva. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana c calificata electrotehnica, care a luat la cunostinta modul de utilizare si cunoaste functiile dispozitivului. Inainte de montarea dispozitivului va asigurati ca instalatia nu este sub tensiune si intreruptorul principal este in pozitia "SWITCH OFF" sau dispozitivul la instalati cu perturbari electromagnetice mari. La instalarea corecta a dispozitivului asigurati o circulatie ideala a aerului astfel incat, la o functionare inelungata si o temperatura a mediului ambiant mai ridicata sa nu se depaseasca temperatura maxim de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folositi surubelnita de 2 mm. Aveti in vedere ca este vorba de un dispozitiv electronic si la montarea acestuia procedati ca atare. Functionarea fara probleme a dispozitivului depinde si de modul in care a fost transportat, depozitat. Daca descoperiti existenta unei deteriorari, deformari, nefunctionarea sau lipsa unor parti componente, nu instalati acest dispozitiv si reclamatii la vanzator.Dispozitivul poate fi demontat dupa expirarea perioadei de exploatare, reciclat si dupa caz depozitat in siguranta.

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączenia z siecią 1-fazowym AC230 V lub AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednio warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne - instalacja powinna zakorzyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniszczenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie rozbity ponownie przetwarzany.

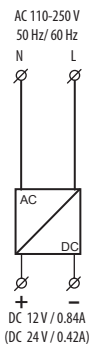
Az eszköz egyfázisú egyenfeszültségű (24V), vagy váltakozó feszültségű (24-230V) hálózatonként történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznél pedig feszültség nem eszéköznek pedig határesetek, még megnevezték külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzó szükséges. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek úgyszintén feltétele a megfelelő szállítás rak-tározás és kezelés. Bármely sérülés, hibás működésre utaló nyom vagy hiányosság alkátérés esetén kérjük ne helyezze üzembe a készüléket, hanem jelezze ezt az eladónak. Az élettartam leteltével a termék újrahasznosítását, vagy védekt hulladékgyűjtőben elhelyezendőt.

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети переменного напряжения, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж, подключение, настрóйка и обслуживание можно проводить специалистам с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих охрэн при монтаже дополнительно необходима охрэн более высокого уровня (А, В, С) и нормативно обеспеченная защита от помех коммóтирующих устройств (контакты, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле воле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настрóйке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. к его монтажу и настрóйкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неискривности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изданием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

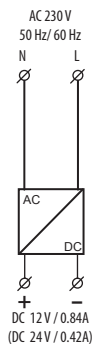
Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Caracteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

- CZ**
 - PSB-10: spínané stabilizované napájecí zdroje s pevným výstupním napětím, určené pro montáž do instalační krabice (např. KU-68)
 - PSB-10-12 - stabilizovaný zdroj 12V/10W
 - PSB-10-24 - stabilizovaný zdroj 24V/10W
- SK**
 - PSB-10: spínané stabilizované napájecí zdroje s pevným výstupním napětím, v prevedení do instalačnej krabice (napr. KU-68)
 - PSB-10-12 - stabilizovaný zdroj 12V/10W
 - PSB-10-24 - stabilizovaný zdroj 24V/10W
- EN**
 - PSB-10: switching stabilized power supplies with fixed output voltage, mounting box design (such as KU-68)
 - PSB-10-12 - stabilized power supply 12V/10W
 - PSB-10-24 - stabilized power supply 24V/10W
- CZ**
 - PS-10: spínané stabilizované napájecí zdroje s pevným výstupním napětím, provedení 1-modul
 - PS-10-12 - stabilizovaný zdroj 12V/10W
 - PS-10-24 - stabilizovaný zdroj 24V/10W
- SK**
 - PS-10: spínané stabilizované napájecí zdroje s pevným výstupním napětím, prevedenie 1-modul
 - PS-10-12 - stabilizovaný zdroj 12V/10W
 - PS-10-24 - stabilizovaný zdroj 24V/10W
- EN**
 - PS-10: switching stabilized power supplies with fixed output voltage, version 1-module
 - PS-10-12 - stabilized power supply 12V/10W
 - PS-10-24 - stabilized power supply 24V/10W
- CZ**
 - PS-30: spínané stabilizované napájecí zdroje, provedení 3-modul
 - PS-30-12 - stabilizovaný zdroj s pevným výstupním napětím 12V/30W
 - PS-30-24 - stabilizovaný zdroj s pevným výstupním napětím 24V/30W
 - PS-30-R - stabilizovaný regulovatelný zdroj 12-24V/30W
- SK**
 - PS-30: spínané stabilizované napájecí zdroje, prevedenie 3-modul
 - PS-30-12 - stabilizovaný zdroj s pevným výstupním napätím 12V/30W
 - PS-30-24 - stabilizovaný zdroj s pevným výstupním napätím 24V/30W
 - PS-30-R - stabilizovaný regulovateľný zdroj 12-24V/30W
- EN**
 - PS-30: switching stabilized power supplies, version 3-module
 - PS-30-12 - stabilized power supply with fixed output voltage 12V/30W
 - PS-30-24 - stabilized power supply with fixed output voltage 24V/30W
 - PS-30-R - stabilized regulated power supply 12-24V/30W
- CZ**
 - PS-100: spínané stabilizované napájecí zdroje s pevným výstupním napětím, provedení 6-modul
 - PS-100-12 - stabilizovaný zdroj 12V/100W
 - PS-100-24 - stabilizovaný zdroj 24V/100W
- SK**
 - PS-100: spínané stabilizované napájecí zdroje s pevným výstupním napětím, prevedenie 6-modul
 - PS-100-12 - stabilizovaný zdroj 12V/100W
 - PS-100-24 - stabilizovaný zdroj 24V/100W
- EN**
 - PS-100: stabilized power supply with fixed output voltage, version 6-module
 - PS-100-12 - stabilized power supply 12V/100W
 - PS-100-24 - stabilized power supply 24V/100W
- CZ**
 - Výstupní proud je omezen elektronickou pojistkou, při překročení maximálního proudu zdroj vypne a po krátké časové prodávce znovu zapne.
 - Indikace výstupního napětí zelenou LED na předním panelu (mimo PSB-10)
 - Teplotní ochrana - při teplotním přetížení zdroj vypne, po vychladnutí opět zapne.
- SK**
 - Výstupný prúd je obmedzený elektronickou pojistkou, pri prekročení maximálneho prúdu zdroj vypne a po krátkom čas. oneskorení znovu zapne.
 - Indikácia výstupného napätia zelenou LED na prednom paneli (okrem PSB-10).
 - Teplotná ochrana - pri teplotnom pretážení zdroj vypne, po vychladnutí opäť zapne.
- EN**
 - Output current is limited by electronic fuse, in case maximal current is exceeded, the device switches off and after a shot time interval it again switches on.
 - Indication of output voltage by green LED on front panel (except for PSB-10).
 - Temperature protection - if temperature is exceeded, the device switches off and after cooled down, it switches on again.
- PL**
 - PSB-10: stabilizowane zasilacze impulsowe z ustawionym napięciem wyjściowym, w wykonaniu do puszki instalacyjnej (np. KU-68)
 - PSB-10-12 - zasilacz stabilizowany 12V/10W
 - PSB-10-24 - zasilacz stabilizowany 24V/10W
- HU**
 - PSB-10: stabilizált kapcsolóüzemű tápegység - fix kimeneti feszültséggel, szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68)
 - PSB-10-12 - stabilizált tápegység 12V/10W
 - PSB-10-24 - stabilizált tápegység 24V/10W
- RO**
 - PSB-10: Comutatoare de putere pentru curenti stabili, punerea in aplicare a dozei (de exemplu, KU-68).
 - PSB-10-12 - sursa de putere stabilizata la 12V/10W
 - PSB-10-24 - sursa de putere stabilizata la 24V/10W
- CZ**
 - PS-10: stabilizowane zasilacze impulsowe z ustawionym napięciem wyjściowym, wykonanie 1-modulowe
 - PS-10-12 - zasilacz stabilizowany 12V/10W
 - PS-10-24 - zasilacz stabilizowany 24V/10W
- HU**
 - PS-10: stabilizált kapcsolóüzemű tápegység - fix kimeneti feszültséggel, 1 modulus kivitel
 - PS-10-12 - stabilizált tápegység 12V/10W
 - PS-10-24 - stabilizált tápegység 24V/10W
- RO**
 - PS-10: Comutatoare de putere pentru curenti stabili, versiunea 1 - modul
 - PS-10-12 - sursa de putere stabilizata la 12V/10W
 - PS-10-24 - sursa de putere stabilizata la 24V/10W
- CZ**
 - PS-30: stabilizowane zasilacze impulsowe, wykonanie 3-modulowe
 - PS-30-12 - zasilacz stabil. z ustawionym napięciem wyjściowym 12V/30W
 - PS-30-24 - zasilacz stabil. z ustawionym napięciem wyjściowym 24V/30W
 - PS-30-R - zasilacz stabilizowany z regulacją napięcia 12-24V/30W
- HU**
 - PS-30: stabilizált kapcsolóüzemű tápegység, 3 modulus kivitelben
 - PS-30-12 - stabilizált tápegység - fix kimeneti feszültséggel 12V/30W
 - PS-30-24 - stabilizált tápegység - fix kimeneti feszültséggel 24V/30W
 - PS-30-R - stabilizált szabályozható tápegység 12-24V/30W
- RO**
 - PS-30: Comutatoare pentru surse de putere stabilizate, versiunea 3 - modul
 - PS-30-12 - comutatoare de putere pentru curenti stabili 12V/30W
 - PS-30-24 - comutatoare de putere pentru curenti stabili 24V/30W
 - PS-30-R - variabilă sursă stabilizată 12-24V/30W
- CZ**
 - PS-100: stabilizowane zasilacze impulsowe z ustawionym napięciem wyjściowym, wykonanie 6-modulowe
 - PS-100-12 - zasilacz stabilizowany 12V/100W
 - PS-100-24 - zasilacz stabilizowany 24V/100W
- HU**
 - PS-100: stabilizált kapcsolóüzemű tápegység - fix kimeneti feszültséggel, 6 modulus
 - PS-100-12 - stabilizált tápegység 12V/100W
 - PS-100-24 - stabilizált tápegység 24V/100W
- RO**
 - PS-100: Comutatoare pentru surse de putere stabilizate, versiunea 6 - modul
 - PS-100-12 - sursa de putere stabilizata la 12V/100W
 - PS-100-24 - sursa de putere stabilizata la 24V/100W
- CZ**
 - Prąd wyjściowy ograniczony jest bezpiecznikiem elektronicznym, po przekroczeniu maks. prądu zasilacz wyłącza i po krótkim czasowym opóźnieniu ponownie włącza.
 - Sygnalizacja napięcia wyjściowego za pomocą zielonej diody LED na panelu przednim (z wyjątkiem PSB-10).
 - Ochrona przeciążenia (temperatura) - podczas przeciążenia zasilacz wyłącza, po spadnięciu temperatury ponownie włącza.
- HU**
 - A kimeneti áram elektronikus biztosítókkal van limitálva, túláram esetén a készülék kikapcsol, és késleltetve kapcsol vissza
 - A készülék működését zöld LED jelzi (kivéve a PSB-10).
 - Túlmelegedés védelem - a maximális üzemi hőmérséklet túllépése esetén a készülék kikapcsol, és mindaddig kikapcsolva marad, amíg a túlmelegedés fennáll.
- RO**
 - Indicarea tensiunii de iesire se face prin LED-ul verde de pe panoul frontal (cu exceptia pentru PSB-10).
 - Temperatura de protectie - in cazul in care temperatura este depasita, dispozitivul se deconecteaza si dupa ce se raceste se reconecteaza.
- CZ**
 - PSB-10: коммóтирующие стабилизированные источники питания с постоянным напряжением на выходе, в монтажную коробку (напр. KU-68)
 - PSB-10-12 - 12V/10W
 - PSB-10-24 - 24V/10W
- HU**
 - PSB-10: kommótirozzó stabilizált tápegységű tápegység források állandó kimeneti feszültséggel, a szerelvénydobozba szerelhető (pl. KU-68)
 - PSB-10-12 - 12V/10W
 - PSB-10-24 - 24V/10W
- RO**
 - PSB-10: comutatoare de putere pentru surse de putere stabilizate cu tensiune constantă la ieşire, în cutia de montaj (de exemplu, KU-68)
 - PSB-10-12 - sursă de putere stabilizată la 12V/10W
 - PSB-10-24 - sursă de putere stabilizată la 24V/10W
- CZ**
 - PS-10: коммóтирующие стабилизированные источники питания с постоянным напряжением на выходе, исполнение 1-модуль
 - PS-10-12 - 12V/10W
 - PS-10-24 - 24V/10W
- HU**
 - PS-10: kommótirozzó stabilizált tápegységű tápegység források állandó kimeneti feszültséggel, 1 modulus kivitel
 - PS-10-12 - 12V/10W
 - PS-10-24 - 24V/10W
- RO**
 - PS-10: comutatoare pentru surse de putere stabilizate cu tensiune constantă la ieşire, versiunea 1 - modul
 - PS-10-12 - sursă de putere stabilizată la 12V/10W
 - PS-10-24 - sursă de putere stabilizată la 24V/10W
- CZ**
 - PS-30: коммóтирующий стабилизированный источник питания, исполнение 3-модуль
 - PS-30-12 - 12V/10W
 - PS-30-24 - 24V/10W
- HU**
 - PS-30: kommótirozzó stabilizált tápegységű tápegység források állandó kimeneti feszültséggel, 3 modulus kivitelben
 - PS-30-12 - 12V/10W
 - PS-30-24 - 24V/10W
- RO**
 - PS-30: comutatoare pentru surse de putere stabilizate cu tensiune constantă la ieşire, versiunea 3 - modul
 - PS-30-12 - sursă de putere stabilizată la 12V/10W
 - PS-30-24 - sursă de putere stabilizată la 24V/10W
- CZ**
 - PS-100: коммóтирующие стабилизированные источники питания с постоянным напряжением на выходе, исполнение 6-модуль
 - PS-100-12 - 12V/100W
 - PS-100-24 - 24V/100W
- HU**
 - PS-100: kommótirozzó stabilizált tápegységű tápegység források állandó kimeneti feszültséggel, 6 modulus
 - PS-100-12 - 12V/100W
 - PS-100-24 - 24V/100W
- RO**
 - PS-100: comutatoare pentru surse de putere stabilizate cu tensiune constantă la ieşire, versiunea 6 - modul
 - PS-100-12 - sursă de putere stabilizată la 12V/100W
 - PS-100-24 - sursă de putere stabilizată la 24V/100W
- CZ**
 - Ток на выходе ограничен электроническим предохранителем, при превышении макс. тока источник отключится и после короткого промежутка времени снова включится.
 - Индикация напряжения на выходе - зеленая LED на передней панели (за исключением PSB-10).
 - Охрэн от перегрева - при перегреве отключается, после охлаждения включается
- HU**
 - A kimeneti áram elektronikus védőeszközzel van korlátozva, a maximális kimeneti áram meghaladása esetén a tápegység lekapcsol, majd rövid ideig kikapcsolva marad, majd újra bekapcsol.
 - A kimeneti feszültség kijelzése a zöld LED jelzővel (kivéve a PSB-10).
 - A túlmelegedés elleni védelem - a túlmelegedés hatására a tápegység lekapcsol, majd lehűlés után újra bekapcsol.
- RO**
 - Actualizarea tensiunii de iesire se limitează prin rezistența electronică, în cazul în care limitele sunt depășite (temperatura, tensiunea) sursă se deconectează și după ce se răcește se reconectează.
 - Indicarea tensiunii de iesire se face prin LED-ul verde de pe panoul frontal (cu excepția pentru PSB-10).
 - Temperatura de protecție - în cazul în care temperatura este depășită, dispozitivul se deconectează și după ce se răcește se reconectează.

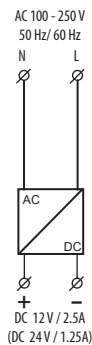
PSB-10-12
(PSB-10-24)



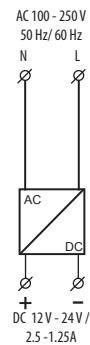
PS-10-12
(PS-10-24)



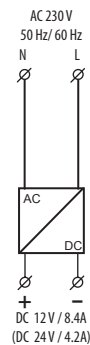
PS-30-12
(PS-30-24)



PS-30-R



PS-100-12
(PS-100-24)



(CZ)

Zdroje řady PS-xxx mají nadproudovou ochranu, která vypne zdroj při překročení výstupního proudu o cca 20% jmenovité hodnoty. Tyto zdroje proto nejsou určeny k napájení např. halogenových žárovek, u nichž ve studeném stavu dosahuje startovací proud přibližně desetinásobku proudu v ustáleném (rozsvíceném) stavu. Zdroj z tohoto důvodu také žárovky nedokáže rozsvítit.

(PL)

Zasilacze PS-xxx są nadprądowe urządzenia zabezpieczające, ponieważ okazuje zasilacze się, gdy prąd wyjściowy przekracza więcej niż 20% mocy znamionowej zasilacza. Dlatego urządzenia te są przeznaczone do dostarczenia na przykład Lampy halogenowe, ponieważ prąd rozruchu / rozruchowy (na zimno) jest w przybliżeniu dziesięciokrotnie ilość prądu roboczego w stanie stacjonarnym. Więc te zasilacze nie mogą włączyć takie lampy.

(RU)

Блоки питания серии PS-xxx имеют встроенную защиту от перенапряжения, которая отключит выход при отклонении напряжения 20% от номинального значения. Данные блоки питания не пригодны для подключения галогенных ламп, у которых требуемый ток для запуска в 10 раз выше, чем ток в рабочем состоянии.

(SK)

Zdroje rady PS-xxx majú nadprúdovú ochranu, ktorá vypne zdroj pri prekročení výstupného prúdu o cca 20% menovitej hodnoty. Tieto zdroje preto nie sú určené na napájanie napr. halogénových žiaroviek, u ktorých v studenom stave dosahuje štartovací prúd približne desiatnásobok prúdu v ustálenom (rozsvietenom) stave. Zdroj z tohoto dôvodu také žiarovky nedokáže rozsvietiť.

(HU)

A PS-xxx tápegység túláram-védelemmel vannak ellátva, mely kikapcsolja a tápforrást, ha kimeneti árama meghaladja a névleges érték 20%-át. Ezek a tápforrások tehát nem alkalmazhatóak halogén izzók tápellátásához, ahol a hideg állapotban történő indítás áram kb. tízszerese az állandósult állapot (világító fényforrás) áramához képest. A tápforrást használva az izzó nem fog világítani.

(EN)

Power supplies PS-xxx are overcurrent protection devices, because it turns power supplies off, if the output current exceeds more than 20% of the rated output of the power supply. Therefore, these units are not intended to supply e.g. halogen lamps, because the starting/inrush current (in the cold state) is approximately ten times the amount of the steady-state operating current. So these power supplies cannot turn on such lamps.

(RO)

Sursele PS-xxx au protecție la supracurențiune, ele închid alimentarea dacă curentul de ieșire depășește mai mult de 20% din puterea sursei. Prin urmare aceste device-uri nu sunt folosite pentru lampi halogen deoarece la acest tip de lampă curentul de pornire este aproximativ de 10 ori mai mare decât curentul de operare. Deci PS-xxx nu se folosesc pentru alimentarea acestui tip de lampi.